

# RECARO Sport HERO Reha



Istruzioni per l'uso – Seggiolino posturale per auto  
RECARO Sport HERO Reha

CE

  
Thomashilfen





1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24





25



26



27



28



29



30



31



32

**Gentile Cliente,**

grazie per l'acquisto di questo prodotto e per la fiducia dimostrataci. Per fare in modo che la gestione del suo nuovo prodotto sia sicura, pratica e confortevole, legga queste istruzioni per l'uso. In questo modo può evitare danni e errori nell'utilizzo. Conservi queste istruzioni per l'uso sempre vicino al prodotto e le renda disponibili per ogni utilizzatore.

Queste istruzioni per l'uso costituiscono una integrazione alle istruzioni per l'uso originali RECARO. Le modifiche del seggiolino posturale per auto cambiano in alcuni aspetti la gestione del seggiolino. I cambiamenti sono descritti in queste istruzioni per l'uso integrative.

Se dovesse avere delle domande la invitiamo a rivolgersi al suo rivenditore o a mettersi in contatto con noi.

**Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG**

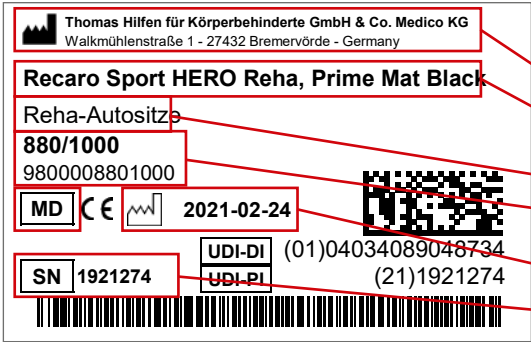

Walkmühlenstraße 1  
27432 Bremervörde / Germania  
Telefono: +49 (0) 4761 8860  
www.thomashilfen.de

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Tali modifiche potrebbero portare a discrepanze tra il suo prodotto e il modo in cui viene presentato nei media.

**Indice**

Immagini . . . . .	2
Prefazione / Fabbrikante. . . . .	6
Marcature / Identificazione del modello. . . . .	7
Avvertenze generali / Avvertenze di sicurezza . . . . .	8
Destinazione d'uso e luoghi di impiego . . . . .	9
– Uso previsto / Campi di applicazione . . . . .	9
– Indicazioni / Gruppo target di pazienti, utilizzatore previsto . . . . .	9
– Rischi legati all'utilizzo e controindicazioni . . . . .	9
Descrizione del prodotto . . . . .	9
– Fornitura / Dotazione di base . . . . .	9
– Messa in servizio . . . . .	9
– Formazione per l'uso . . . . .	9
Possibilità di regolazione / Prestazioni . . . . .	10
– Accessori . . . . .	11
– Dati tecnici . . . . .	13
– Specifiche del materiale . . . . .	13
Pulizia, manutenzione e riparazione. . . . .	14
– Pulizia, istruzioni per la cura e la disinfezione quotidiana . . . . .	14
– Manutenzione e ispezione ad opera del rivenditore / Programma di manutenzione . . . . .	15
– Parti di ricambio . . . . .	15
– Stoccaggio / Smaltimento . . . . .	15
Dichiarazione di conformità UE. . . . .	15
Garanzia . . . . .	16
Durata di utilizzo / Durata di vita. . . . .	16
Nuovo impiego . . . . .	16
Distributore . . . . .	16

## Marcature / Identificazione del modello

Marcatura	Significato
	<p><b>Etichetta con codice a barre</b></p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fabbricante</li> <li>- Nome del prodotto</li> <li>- Gruppo di prodotti</li> <li>- Numero articolo corto / lungo</li> <li>- MD = Dispositivo medico</li> <li>- Data di produzione</li> <li>- Numero di serie</li> </ul>
	<p><b>Targhetta identificativa</b></p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fabbricante</li> <li>- Nome del prodotto</li> <li>- Peso utilizzatore</li> <li>- Marcatura CE</li> <li>- Fare riferimento alle istruzioni per l'uso</li> </ul>

## Avvertenze

### Avvertenze generali

- Legga attentamente le istruzioni d'uso prima del primo utilizzo, oppure si faccia leggere le istruzioni da qualcuno se ha problemi di lettura. Se ha perso le istruzioni d'uso può scaricarle dalla pagina [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Il contenuto delle istruzioni per l'uso digitali può essere visualizzato in formato ingrandito.
- Controlli che l'imballaggio non presenti danni da trasporto e che il prodotto sia in buone condizioni.
- Le modifiche del prodotto sono consentite solo nell'ambito delle possibilità di regolazione previste.
- La pulizia e la cura quotidiane possono essere effettuate dai parenti e dagli accompagnatori. La manutenzione e l'ispezione devono essere effettuate dal rivenditore.
- In alcuni paesi è necessario portare con sé un certificato medico.
- Il seggiolino posturale per auto può essere utilizzato su uno dei sedili posteriori o sul sedile del passeggero anteriore. Il sedile del veicolo scelto DEVE essere orientato in avanti.
- Tutte le marcature devono rimanere applicate sul prodotto e non devono essere manipolate.

### Avvertenze di sicurezza

- Controllare almeno ogni 3 mesi che le regolazioni del prodotto siano ancora adatte alle misure del corpo dell'utilizzatore. Far effettuare la regolazione dal rivenditore o da un tecnico ortopedico.
- Controllare regolarmente (ogni settimana) il corretto funzionamento delle opzioni di regolazione del prodotto.
- Non sovraccaricare il prodotto e prestare attenzione al peso massimo dell'utilizzatore o alla massima capacità di carico (vedi i dati tecnici).
- Non lasciare mai l'utilizzatore con il prodotto senza sorveglianza.
- Il prodotto deve essere utilizzato da un utilizzatore alla volta. Non devono essere posizionate altre persone all'interno del prodotto o sopra di esso.
- Tutti gli utilizzatori devono essere istruiti sulle funzioni del prodotto. In questo modo, in caso di emergenza l'utilizzatore può essere estratto rapidamente dal prodotto.
- Non permettere all'utilizzatore di prendere posizione all'interno del prodotto o di scendere senza sorveglianza. In caso di sovraccarico dei supporti per i piedi c'è il rischio di scivolamento o di ribaltamento.
- L'utilizzatore deve essere sempre posizionato con la cintura a 5 punti (dotazione di base). Il seggiolino e l'utilizzatore devono essere sempre fissati con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
- L'azione intensa dei raggi del sole e il calore possono provocare un surriscaldamento della superficie del prodotto. La superficie surriscaldata può provocare lesioni se viene toccata. Riutilizzare il prodotto solo dopo averlo raffreddato adeguatamente. In generale il prodotto deve essere protetto dai raggi diretti del sole.
- Osservi le norme di sicurezza applicabili al suo veicolo che sono indicate nelle istruzioni per l'uso del veicolo, per garantire la sicurezza dell'utilizzatore.
- Le istruzioni per l'uso devono essere mantenute vicino al prodotto.
- Se, contrariamente alle aspettative, dovesse verificarsi un grave incidente con il prodotto, lo segnali immediatamente alla nostra azienda e alle autorità competenti.



## Destinazione d'uso e luoghi di impiego

### Uso previsto / campi di applicazione

Il seggiolino posturale per auto RECARO Sport HERO Reha è un dispositivo medico di classe 1.

È concepito per il trasporto di disabili e per il mantenimento di una posizione seduta sicura dei bambini nei veicoli. Il fissaggio della seduta avviene sempre mediante la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. La cintura a 5 punti del seggiolino posturale per auto serve a posizionare il bambino e a sostenerlo in posizione corretta. Inoltre, il seggiolino posturale per auto dispone di una inclinazione del sedile integrata.

Il seggiolino posturale per auto offre un ulteriore supporto in modo da garantire una seduta sicura, la stabilizzazione della testa e del bacino nonché il sostegno dei piedi. Inoltre, il prodotto offre numerosi accessori per la regolazione individuale.

Qualsiasi altro o differente utilizzo non è considerato regolamentare.

### Indicazioni / gruppo target di pazienti, utilizzatore previsto

Il seggiolino posturale per auto viene impiegato per bambini con limitazioni strutturali e/o funzionali o cattiva postura nella zona della testa e del tronco. Garantisce un posizionamento sicuro e fisiologico nei casi in cui un seggiolino per auto comune non è sufficiente per una posizione seduta stabile nel veicolo.

### Rischi legati all'utilizzo e controindicazioni

Se usato correttamente si escludono rischi dovuti all'utilizzo del prodotto. Non sono note controindicazioni.

## Descrizione del prodotto

### Fornitura

Il prodotto viene consegnato preassemblato nella configurazione di base. Gli accessori che possono essere ordinati sono inclusi nel prodotto e devono essere montati successivamente. Le istruzioni per l'uso sono allegate al prodotto.

### Dotazione di base

Sedile e schienale con poggiatesta regolabile in altezza in 4 posizioni; imbracatura integrata a 5 punti con regolatore centrale; imbracatura per le spalle regolabile in altezza con sistema di imbottitura per imbracatura HERO incl. imbottitura a protezione dell'imbracatura (piccola); assorbitori di energia laterali extra-large (ASP); maniglia per il trasporto; posizione di riposo regolabile; imbottiture laterali rimovibili per testa, torace e sedile; coperture rimovibili

### Messa in servizio

- Rimuova con cautela i blocchi di sicurezza per il trasporto e gli imballaggi.
- Fare attenzione che il materiale di imballaggio e i componenti di piccole dimensioni non finiscano nelle mani dei bambini, per evitare che possano ingoiarli o rimanere soffocati.

### Formazione per l'uso

L'utilizzatore viene istruito sull'utilizzo di questo dispositivo di ausilio da personale specializzato autorizzato, includendo queste istruzioni per l'uso.

Il consulente specializzato dovrebbe montare il seggiolino nel veicolo insieme all'utilizzatore, regolandolo sulla base delle dimensioni effettive dell'utilizzatore.

Si deve garantire che l'utilizzatore sia istruito su tutte le funzioni del prodotto e sul montaggio e lo smontaggio dal veicolo.

## Possibilità di regolazione / Prestazioni

### Prestare attenzione:

La cintura di sicurezza a 5 punti integrata nel seggiolino è prevista solo per un utilizzo all'interno del gruppo ECE I. È importante che il seggiolino per auto per bambini venga prima fissato al sedile del veicolo con la cintura a 3 punti del veicolo stesso.

Il seggiolino per auto per bambini RECARO Sport HERO Reha ha superato con successo tutti i requisiti ECE R 44/04 e i test di carico del Dekra (Dresda). Il RECARO Sport HERO Reha è quindi consentito anche per i bambini con esigenze particolari dovute alla cosiddetta schiena a „S“.

### Gruppo ECE II-III (18–36 kg):

Nell'ambito di questo test è stato confermato che la cintura di sicurezza a 5 punti può essere usata come cintura di posizionamento addizionale per bambini che superano i 18 kg di peso. In questo caso assicurare SEMPRE il bambino con la cintura di sicurezza a 3 punti presente nella vettura e osservare le indicazioni per un'installazione corretta secondo le istruzioni per il montaggio e l'uso RECARO.

La cintura di posizionamento a 5 punti integrata nel seggiolino per auto NON è rilevante per la sicurezza. Qui il bambino viene trattenuto dalla cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto, quella a 5 punti è prevista solo come cintura di posizionamento per l'ulteriore supporto di bambini del peso da 18 a 36 kg.

Affinché il RECARO Sport HERO Reha possa essere usato più a lungo possibile dal bambino, il sistema della cintura di sicurezza a 5 punti, tubo di rinvio incluso, può essere smontato. A tal fine osservare le indicazioni delle istruzioni per il montaggio e l'uso originali RECARO. Se la cintura di posizionamento a 5 punti deve essere usata anche per bambini grandi, consigliamo l'utilizzo della nostra prolunga.

### Cintura a 5 punti

È possibile trovare altre informazioni sull'utilizzo della cintura nel manuale di utilizzo RECARO in dotazione col seggiolino.

### Modifiche alle cinture:

Sollevarre il cuscinetto sul quale si è seduti ed allentare il passante in stoffa tramite la chiusura a chiusura a strappo. Adesso osservate il regolatore centrale della cintura all'interno del seggiolino. Per modificare la lunghezza della cintura, premere la leva verso il basso e regolare la cintura tirandola dal gros-grain verso indietro (accorciare) o verso avanti (allungare) tirando entrambe le cinture.

Fig. 3: Modificare la lunghezza delle cinture

### Chiusura della cintura:

Per aprire bisogna premere sulla parte rossa della chiusura. Staccare entrambi i supporti superiori della cintura. Per chiudere la cintura, ricongiungere nuovamente entrambi i supporti superiori inserirli nella chiusura e incastrarli finché non si sente un "click".

Fig. 4: Aprire la chiusura della cintura ("click")

### Cuscinetto per la testa

Tendere bene i rivestimenti dei cuscinetti possibilmente lungo tutti i componenti laterali del poggiatesta e fissarli in alto con le viti.

Fig. 5: Tendere il cuscinetto lungo il componente laterale / Fig. 6: Fissaggio alle viti

### Cuscinetto per il torace

Per sistemare il cuscinetto per il torace bisogna posizionarlo nel seggiolino e far passare entrambi i nastri delle chiusure a chiusura a strappo dietro il cuscinetto per la schiena. Agganciare i nastri sotto l'imbottitura.

Fig. 7: Posizionamento sul seggiolino / Fig. 8: Aggancio

### Cuscinetti laterali

Il RECARO Sport HERO Reha è dotato di un riduttore sul quale vengono applicate le pelotte laterali. Per questo tirare le pelotte laterali del seggiolino sopra le parti laterali del riduttore. Fissare poi con la chiusura a strappo le pelotte laterali sul lato esterno del riduttore.

Fig. 9: Tirare la pelotte laterale sopra il riduttore / Fig. 10: Fissaggio con chiusura a strappo

Per le seguenti opzioni di regolazione / caratteristiche di prestazione, si prega di fare riferimento alle istruzioni d'uso separate di RECARO Sport HERO.

### **Sedile e schienale con poggiatesta regolabile in altezza in 4 direzioni**

### **Cintura a spalla regolabile in altezza con sistema HERO belt pad incl. belt shield pad (small)**

### **Extra largo, assorbitori di energia laterale (ASP)**

### **Maniglia di trasporto**

### **Posizione di riposo regolabile**

### **Coperture rimovibili**

## **Accessori**

Nota: le informazioni sul montaggio si trovano all'interno delle istruzioni per l'uso che sono direttamente allegate agli accessori. Se ha perso le istruzioni d'uso può scaricarle dalla pagina [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Il montaggio / lo smontaggio degli accessori viene effettuato con strumenti disponibili in commercio.

### **Placa adaptadora (Fig. 11)**

La placa adaptadora es obligatoria para la utilización de otros accesorios. Se colocan en la parte delantera del asiento de rehabilitación.

Prima di posizionare la superficie in plastica sul sedile, bisogna pulirla con un tradizionale detergente (ad es. acqua e detersivo per piatti) fino a sgrassarla del tutto.

Allentare i nastri in chiusura a strappo dalla piastra di adattamento e portarli al di sotto del seggiolino. I nastri in chiusura a strappo (ganci) rimangono sulla piastra di adattamento.

Fig. 12: Posizionamento dei nastri in chiusura a strappo sul seggiolino

Posizionare il sedile a 90° rispetto alla piastra adattatrice (la maniglia della piastra posizionata in avanti) e ribaltare il seggiolino sull'adattatore in modo tale che esso sia ben saldo alla superficie.

Fig. 13: Posizionare il seggiolino sull'adattatore

### **Placa giratoria con adaptador (Fig. 14)**

Gracias a la función giratoria, el asiento de rehabilitación puede girarse hacia la puerta del coche. Esto facilita a las personas cuidadoras el cambio de asiento del usuario y el acceso al cinturón de posicionamiento de 5 puntos del asiento. Para el usuario es más fácil subir y bajar de forma autónoma. Se pueden utilizar otros accesorios al mismo tiempo que el adaptador en la parte delantera del asiento de rehabilitación.

### **Unión Seatfix (Fig. 15)**

La unión Seatfix permite utilizar ISOFIX en el vehículo, aumentando así la estabilidad del asiento de rehabilitación. La estabilización adicional se necesita sobre todo al emplear la función giratoria (o la función de inclinación). La unión Seatfix también permite llevar el asiento vacío en el vehículo.

### **Arco de estabilización (Fig. 16)**

El arco de estabilización se coloca en el asiento de rehabilitación y en el espacio entre la superficie de asiento y el respaldo del asiento del automóvil. Se utiliza en los casos en los que no se puede emplear ISOFIX. La estabilización adicional se necesita sobre todo al emplear la función giratoria (o la función de inclinación).

### **Pata de soporte (Fig. 17)**

La pata de soporte procura la estabilización del asiento de rehabilitación. La estabilización adicional se necesita sobre todo al emplear la función giratoria (o la función de inclinación).

**Reposapiés (Fig. 18)**

El reposapiés ofrece al usuario una posición sentada estable, ya que le permite apoyar las piernas. Se evita así que resbale del asiento y caiga al suelo del vehículo. El reposapiés es plegable, para facilitar las subidas y las bajadas. También se puede utilizar para enseñar a subir y bajar del asiento.

Inserire i tubi del supporto dei piedi nella parte anteriore dell'adattatore. A tal fine premere la molla di arresto posta sul supporto dei piedi. Assicurare sempre il supporto dei piedi contro eventuali fuoriuscite con la manopola a stella posta sul tubo sinistro dell'adattatore del suddetto supporto. Diversi fori nei tubi del supporto dei piedi consentono un adattamento alla profondità del sedile del veicolo.

Fig. 19: Inserire il supporto

Per stabilizzare i supporti per i piedi all'interno del veicolo, bisogna adattare l'altezza con le aste di supporto, tirandole all'interno o all'esterno fino a quando non hanno un perfetto contatto con il pianale del veicolo. Infine fissate le aste di supporto tramite le manopole a stella, in moto tale che non vengano svitate accidentalmente. Cercare di posizionare le manopole a stella verso l'alto e stringerle il più possibile.

Fig. 20: Adattamento all'altezza del sedile del veicolo

**Area dal ginocchio in giù:**

Per regolare l'area che va dal ginocchio al piede si utilizza la regolazione in altezza dei supporti per i piedi. Per fare questo bisogna allentare entrambe le viti esterne a testa zigrinata e poi stringerle bene nuovamente.

**Angolo dei piedi:**

Allentare a destra e sinistra nella parte laterale dei supporti per i piedi le 4 viti per raggiungere l'angolazione dei piedi desiderata attraverso le guide. Successivamente stringere nuovamente le viti.

**Bloque de elevación para reposapiés (Fig. 21)**

El bloque de elevación para el reposapiés reduce la longitud de las piernas necesaria, en caso de que las piernas del usuario sean demasiado cortas.

**Cuña de asiento, inferior (Fig. 22)**

La cuña de asiento (inferior) se coloca en el asiento del automóvil, bajo el asiento de rehabilitación, a fin de lograr la inclinación del asiento fijo. La inclinación del asiento hacia atrás se emplea con niños con poca tensión muscular o con poco control de la cabeza.

Il cuneo viene posizionato in basso al centro nel sedile dell'auto. Lo spigolo superiore si trova in avanti per ottenere una posizione quanto più comoda possibile per il bambino.

Attenzione: Utilizzando il cuneo assieme alla piastra girevole comporterà una limitazione delle funzioni della stessa. Raccomandiamo quindi di non usarli contemporaneamente.

Fig. 23: Inserire il cuneo nel sedile / Fig. 24: Posizione finale

**Mesa (Fig. 25)**

La mesa se coloca a la altura del abdomen del usuario. Ofrece al usuario estabilidad y seguridad. El usuario puede apoyarse en ella y mantener mejor una posición erguida. Puesto que impide ver el cierre del cinturón, es más difícil que el usuario se lo desabroche, y que en su lugar aproveche la mesa para otras actividades.

Montare prima le componenti laterali del tavolino. La parte con il materiale più lungo deve essere orientata verso l'esterno. Fissare il materiale alle ruote di regolazione del seggiolino con le aperture previste nel rivestimento della parte laterale. Il materiale che sporge verso il basso viene attaccato all'imbottitura del seggiolino.

Fig. 26: Posizionare le componenti laterali

Fissare successivamente il tavolino sui nastri a chiusura a strappo dei componenti laterali. In seguito, guida di nuovo la cintura lateralmente verso la parte anteriore all'esterno dietro lo schienale del sedile e fissala al chiusura a strappo (vello) del mesa.

Fig. 27: Posizionare il tavolino

Suggerimento: Per utilizzare il tavolino, a volte per motivi di spazio bisogna togliere eventualmente un cuscinetto di protezione della cintura.

**Almohadilla de la entrepierna (Fig. 28)**

La almohadilla de la entrepierna se coloca bajo el cierre del cinturón de 5 puntos de anclaje del asiento de rehabilitación. Protege al usuario frente a los excesos de presión del cinturón sobre el vientre y amortigua el movimiento y la presión en la ingle.

**Almohadilla suave para el cinturón (Fig. 29)**

La almohadilla suave para el cinturón protege la zona de los hombros del usuario, evitando que el cinturón apriete o se clave.

**Alargador de cinturón (Fig. 30)**

De ser necesario, se utiliza con los usuarios de tallas más grandes, para que el cinturón se pueda seguir utilizando. (Solo per il gruppo ECE II + III, 18 - 36 kg.)

**Chaleco antiescape (Fig. 31)**

El chaleco antiescape evita que el niño se quite el cinturón del asiento. Cubre posibles huecos peligrosos entre el niño y el cinturón, que el niño podría emplear para quitarse el cinturón.

**Protector del asiento del automóvil con respaldo (Fig. 32)**

El protector del asiento del automóvil se encuentra bajo el asiento infantil, sobre el asiento del automóvil y el respaldo. Protege las superficies de asiento y los respaldos del automóvil. En los bolsillos delanteros se pueden almacenar objetos pequeños.

**Dati tecnici****RECARO Sport HERO Reha**

Profondità del sedile (con imbottiture)	31 cm (26 cm)
Larghezza del sedile anteriore (con cuscinetti) (con riduttore di sede)	31 cm (21 cm ) 27 cm
Larghezza del sedile posteriore (con cuscinetti) (con riduttore di sede)	29 cm (20 cm) 25 cm
Altezza dello schienale (sedile)	53 - 73 cm
Altezza della spalla (guida della cintura)	23 - 42 cm
Dimensioni complessive (L x A x P)	54 x 55 (max. 81) x 52 cm
Peso del sedile	ca. 8 kg
Peso utilizzatore	9 - 36 kg

**Specifiche del materiale**

Imbottitura: poliesteri - Trevira CS / 100% poliesteri - RECARO Prime

Il materiale utilizzato per l'imbottitura è „difficilmente infiammabile“, testato secondo le norme DIN EN 1021-1 e DIN EN 1021-2.

Il grado di resistenza alla combustione dei materiali e degli assemblaggi è stato testato secondo le norme e giudicato sicuro.

Il tessuto 100% Trevira CS / RECARO Prime è un tessuto pregiato e traspirante che è risultato positivo al test di biocompatibilità. (DIN EN ISO 10993-5 e 10993-10 Trevira CS Nero)



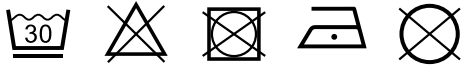
## Pulizia, manutenzione e riparazione

### Pulizia, istruzioni per la cura e la disinfezione quotidiana

#### Imbottitura

Le imbottiture si rimuovono facilmente con pochi gesti e possono essere lavate separatamente. Sono composte da un rivestimento in tessuto e eventualmente da un inserto in schiuma. Verifichi se l'imbottitura è dotata di chiusura lampo o a strappo. Se sì, apra l'imbottitura e estraiga l'inserto in schiuma prima del lavaggio. Presti attenzione alle seguenti istruzioni per la cura.

RECARO Prime:



Trevira CS:



Si prega di notare che anche i tessuti pregiati possono scolorire sotto l'azione costante dei raggi del sole o dopo ripetuti lavaggi.

#### Chiusure a strappo

Per preservare la funzionalità delle chiusure a strappo, ogni tanto devono essere spazzolate. Chiudere sempre o coprire le chiusure a strappo prima di lavarle.

#### Parti in plastica

Le parti in plastica sul prodotto possono essere pulite e disinfettate con un sapone comune (sapone neutro).

#### Parti in metallo

Le parti in metallo sul prodotto possono essere pulite e disinfettate con un sapone comune (sapone neutro).

#### Disinfezione

Prima della disinfezione pulire le imbottiture, le parti in plastica e le parti in metallo.

Pulire con un panno e disinfettante tutte le parti in plastica e in metallo del prodotto. Utilizzare esclusivamente agenti a base d'acqua. Rispettare le indicazioni per l'impiego del produttore del disinfettante. Le imbottiture e le fodere devono essere disinfettate prima di ogni nuovo impiego.

## Manutenzione e ispezione ad opera del rivenditore

### Preparazione

Le istruzioni per l'uso devono sempre essere allegate al prodotto. Nel caso in cui non fossero disponibili, richiederle al produttore. Prendere confidenza con le funzionalità del prodotto. Se non si conosce il prodotto, leggere le istruzioni per l'uso prima di provare il prodotto. Pulire il prodotto prima di provarlo. Seguire le indicazioni sulla cura e le istruzioni per la verifica specifiche del prodotto contenute nelle istruzioni per l'uso. In caso di ulteriori domande contatti il suo consulente specializzato oppure contatti direttamente Thomashilfen.

L'assistenza e la riparazione sul prodotto devono essere effettuate solo da parte di personale specializzato. L'utilizzatore di questo prodotto deve fare attenzione che l'ispezione / la manutenzione periodica prevista sia effettuata tempestivamente. Qualora fosse riconoscibile un danno, l'utilizzatore deve notificarlo e farlo riparare subito da parte del personale specializzato.

## Programma di manutenzione – Ispezione annuale

	Zona	Funzione	Danno	Sostituzione
1	Corpo in plastica	👁	👁	
2	Possibilità di regolazione	👁	👁	
3	Imbottitura		👁	
4	Cinture	👁	👁	
5	Parti in plastica	👁	👁	
6	Viti e dadi	👁	👁	
7	Marcature		👁	
<b>Accessori</b>				
8	Imbottitura		👁	
9	Cinture	👁	👁	
10	Possibilità di regolazione	👁	👁	
11	Parti in plastica	👁	👁	
12	Parti in metallo	👁	👁	
13	Viti e dadi	👁	👁	
effettuato da:			il:	
👁 = Ispezione   ✓ = Verifica effettuata				

### Parti di ricambio

Per le riparazioni devono essere utilizzate esclusivamente le parti di ricambio originali. L'elenco delle parti di ricambio è disponibile su internet all'indirizzo [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Per ricevere le parti di ricambio corrette o in caso di eventuali richiami tecnici abbiamo bisogno del numero di serie / UDI-PI e dell'UDI-DI esatto.

Lo smontaggio / il montaggio delle parti di ricambio deve essere effettuato esclusivamente da parte di personale specializzato! In caso di restituzione accertarsi che il prodotto sia imballato in modo sicuro per il trasporto.

### Stoccaggio

Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non viene utilizzato. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto durante lo stoccaggio. Proteggere il prodotto dagli agenti atmosferici come pioggia, forte luce solare e gelo. Se il prodotto dovesse bagnarsi, asciugare con un panno le parti in metallo e in plastica e asciugare l'imbottitura prima di stoccare il prodotto.

### Smaltimento

Se il prodotto non può più essere utilizzato per via delle sue condizioni o se ha raggiunto il termine del suo ciclo di vita, è possibile riciclarlo presso un'azienda locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti. Rispettare le disposizioni locali vigenti sullo smaltimento e il riciclaggio.

### Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto, le sue varianti e gli accessori sono conformi alle normative di base. La dichiarazione di conformità UE aggiornata può essere scaricata su internet all'indirizzo [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) o può essere richiesta direttamente a noi.

## Garanzia

Thomashilfen le offre per questo prodotto la garanzia di legge di due anni. La scadenza si calcola a partire dal momento della consegna della merce. La garanzia copre tutti i reclami che ne pregiudicano la funzionalità. Fanno eccezione i danni che derivano da un uso non conforme (ad es. sovraccarico) e l'usura naturale.

## Durata di utilizzo

Il prodotto ha una durata di utilizzo fino a 6 anni in caso di manutenzione regolare e realizzata professionalmente sulla base delle indicazioni del produttore. Il prodotto può essere utilizzato oltre tale periodo di tempo se si trova in condizioni sicure e tecnicamente perfette.

La durata di utilizzo teorica non costituisce una garanzia della durata. Dipende infatti dall'intensità di utilizzo ed è sempre soggetta ad un esame caso per caso da parte del rivenditore specializzato.

La durata di utilizzo termina alla fine del periodo indicato, quando l'utilizzatore ha raggiunto il peso corporeo massimo o le dimensioni corporee massime per l'utilizzo sicuro del prodotto.

La durata di utilizzo non si riferisce alle parti soggette a usura come le fodere, le imbottiture etc.

## Durata di vita

Il prodotto ha una durata di vita di 8 anni se sono soddisfatte le condizioni specificate per la durata di utilizzo. La durata di vita si compone della durata di utilizzo e del tempo di conservazione.

## Nuovo impiego

Questo prodotto non è adatto per un nuovo impiego. La funzionalità dei seggiolini per auto per bambini non può essere determinata con certezza nel caso di un cambio teorico di utente. Potrebbero essere presenti danni visibili sul prodotto che non garantiscono l'utilizzo sicuro del prodotto. La vendita e l'acquisto di seggiolini per auto per bambini viene pertanto esclusa dal produttore.

## Distributore



### **Barbieri srl - Progettiamo Autonomia**

Via nobel, 88  
42100 Reggio Emilia  
Phone: +39 0522 278 888  
Fax: +39 0522 278 889  
info@progettiamoautonomia.it  
www.progettiamoautonomia.it

### **Medimec International Srl**

Via Proventa, 52  
48018 Faenza  
Phone: +39 0546/46870  
Fax: +39 0546/46467  
customerservice@medimec.it  
www.medimec.it











Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19  
E-Mail: [info@thomashilfen.de](mailto:info@thomashilfen.de) · [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)